Occhio

your luminaire

owner's manual

Più alto 3d pro

Thank
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio. We hope it brings you plenty of joy. Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit. Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio. Esperamos que disfrutes de ella. ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto. Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!

Più alto 3d pro

Montage head / head mounting / Montage tête / Cabezal de montaje / Testa di montaggio 7

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio 24

Più alto 3d up pro *25*

Più alto 3d flat pro *35*

Più alto 3d track pro *43*

Sicherheitshinweise / Safety tips / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Consigli per la sicurezza 50

Pflegehinweise / Care instructions / Conseils d'entretien / Instrucciones de cuidado / Istruzioni per la cura 50





Più alto 3d pro

Montage head / head mounting / Montage tête /
Cabezal de montaje / Testa di montaggio

Übersicht inserts / Overview inserts / Aperçu des inserts / Visión general de los insertos / Panoramica degli inserti

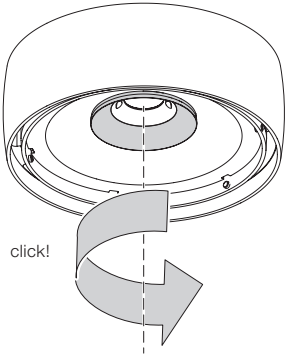
	C 80	S 100
Più head		
kleine Linse flach / small flat lens / petite lentille plate / lente pequeña mediana / lente piccola piatta		
kleine Linse medium / small lens medium / petite lentille moyenne / lente pequeña plana / lente piccola media		
satiniertes Glas / satinised glass / Verre satiné / cristal satinado / vetro satinato		
soft edge Glas / soft edge glass / verre soft edge / cristal de borde suave / vetro con bordo levigato		
Fresnel-Linse / fresnel lens / lentille de Fresnel / lente de Fresnel / lente di fresnel		
Farbfilter (optional) / color filter (optional) / Filtre de couleur (en option) / Filtro de color (opcional) / Filtro colore (opzionale)		
Linse / lens / lentille / lente / lente		
Lichtwirkungen / lighting effects / effets lumineux / efectos de iluminación / effetti di illuminazione		
	80°, contour	100°, soft

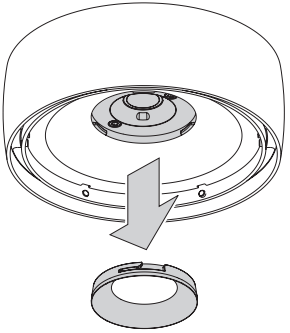
S 80	S 60	S 40	S 30
			
			
			
			
			
			
			
			
80°, soft	60°, soft	40°, soft	30°, soft

	B	C 100	C 80
Più R head			
kleine Linse flach / small flat lens / petite lentille plate / lente pequeña mediana / lente piccola piatta			
kleine Linse medium / small lens medium / petite lentille moyenne / lente pequeña plana / lente piccola media			
kleine Linse hoch / small lens high / petite lentille haute / lente pequeña alta / lente piccola alta			
satiniertes Glas / satinised glass / Verre satiné / cristal satinado / vetro satinato			
soft edge Glas / soft edge glass / verre soft edge / cristal de borde suave / vetro con bordo levigato			
Fresnel-Linse / fresnel lens / lentille de Fresnel / lente de Fresnel / lente di fresnel			
Farbfilter (optional) / color filter (optional) / Filtre de couleur (en option) / Filtro de color (opcional) / Filtro colore (opzionale)			
cone Glas / cone glass / verre conique / cono vidrio / cono vetro			
Lichtwirkungen / lighting effects / effets lumineux / efectos de iluminación / effetti di illuminazione			
	diffus	100°, contour	80°, contour

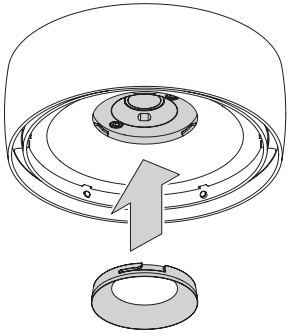
S 100	S 80	S 60	S 40	S 30
				
				
				
				
				
				
				
				
				
100°, soft	80°, soft	60°, soft	40°, soft	30°, soft

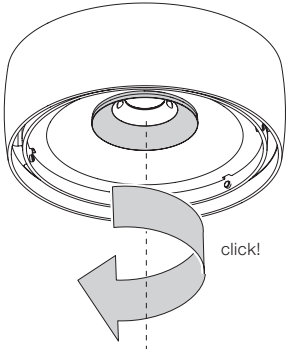
Cone ring entfernen (vor Montage der kleinen Linse)
Remove cone ring (prior to mounting the small lens)
Retirer l'anneau conique (avant le montage de la petite lentille)
Retirar el anillo cónico (antes de montar la lente pequeña)
Rimuovere l'anello conico (prima di montare la piccola lente)



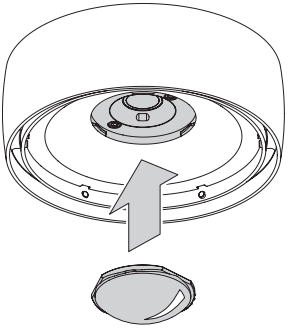


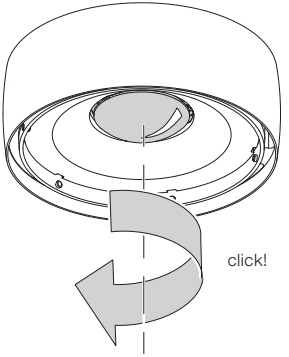
Cone ring einsetzen (nach Einsetzen der kleinen Linse)
Insert cone ring (after inserting small lens)
Mise en place de l'anneau conique (après la mise en place de la petite lentille)
Inserte el anillo cónico (después de insertar la lente pequeña)
Inserire l'anello conico (dopo aver inserito la lente piccola)



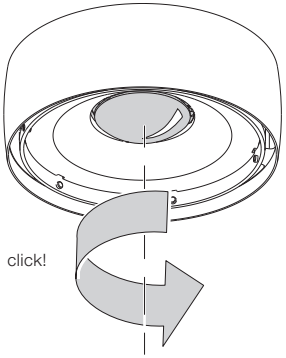


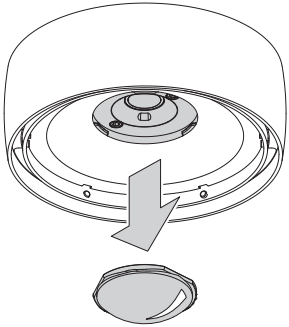
Montage kleine Linse
Mounting of small lens
Montage de la petite lentille
Montaje de lentes pequeñas
Montaggio di piccole lenti



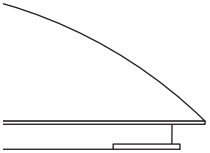


Kleine Linse entnehmen
Remove small lens
Retirer la petite lentille
Quitar la lente pequeña
Rimuovere la piccola lente

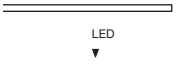




Farbfilter / color filter / Filtre de couleur / Filtro de color / Filtro colore

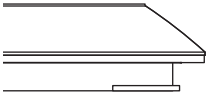


Linse / lens / lentille / lente / lente

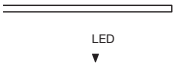


Farbfilter / color filter / Filtre de couleur / Filtro de color / Filtro colore

---

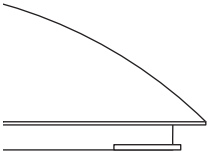


cone Glas / cone glass / verre conique / cónico Glas / vetro conico

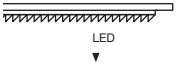


Farbfilter / color filter / Filtre de couleur / Filtro de color / Filtro colore

Fresnel Linse in Kombination / Fresnel lens in combination / Lentille de Fresnel en combinaison / Lente de Fresnel en combinación / Lente fresnel combinata

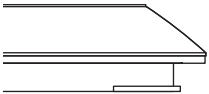


Linse / lens / lentille / lente / lente

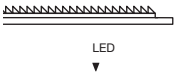


Fresnel Linse / fresnel lens / lentille de Fresnel / lente de Fresnel / lente fresnel

---

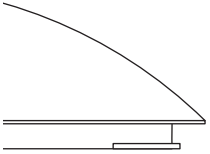


cone Glas / cone glass / verre conique / cónico Glas / vetro conico

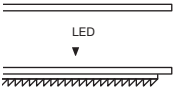


Fresnel Linse / fresnel lens / lentille de Fresnel / lente de Fresnel / lente fresnel

Farbfilter in Kombination / color filter in combination / Filtre de couleur / Filtro de color / Filtro colore



Linse / lens / lentille / lente / lente



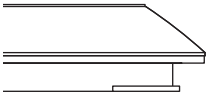
Farbfilter / color filter / Filtre de couleur / Filtro de color / Filtro colore

Fresnel Linse / fresnel lens / lentille de Fresnel / lente de Fresnel / lente fresnel

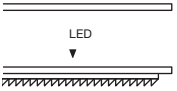
satiniertes Glas / satinised glass / verre satiné / cristal satinado / vetro satinato

soft edge Glas / soft edge glass / verre à bords doux / cristal de borde suave / vetro con bordo levigato

---



cone Glas / cone glass / verre conique / cónico Glas / vetro conico



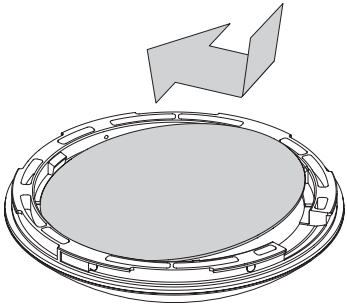
Farbfilter / color filter / Filtre de couleur / Filtro de color / Filtro colore

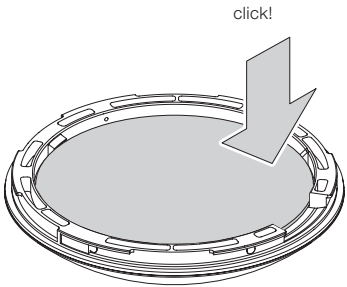
Fresnel Linse / fresnel lens / lentille de Fresnel / lente de Fresnel / lente fresnel

satiniertes Glas / satinised glass / verre satiné / cristal satinado / vetro satinato

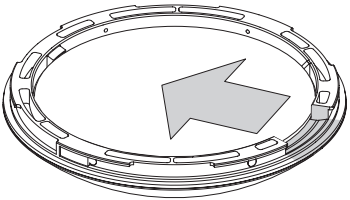
soft edge Glas / soft edge glass / verre à bords doux / cristal de borde suave / vetro con bordo levigato

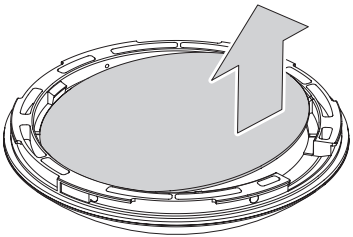
Montage Inserts
mounting inserts
Montage des inserts
Insertos de montaje
Inserti di montaggio



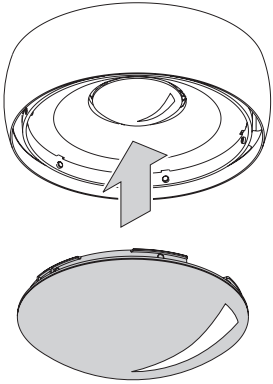


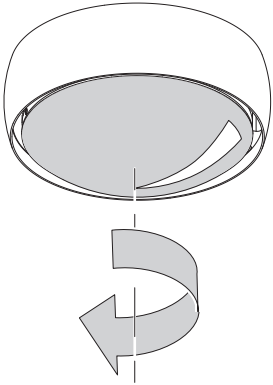
Inserts entnehmen
Remove inserts
Retirer les inserts
Retirar los insertos
Rimuovere gli inserti





Montage Linse / cone Glass (alle Versionen)
Mounting of lens / glass cone (all versions)
Montage de la lentille / cone Glass (toutes les versions)
Lente de montaje / cristal cónico (todas las versiones)
Lente di montaggio / vetro conico (tutte le versioni)





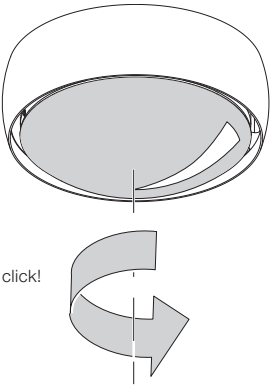
Linse / cone Glas entnehmen

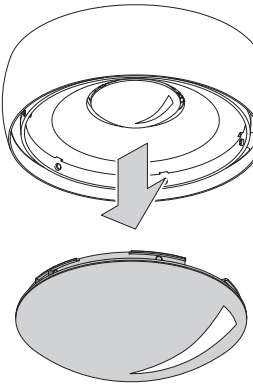
Remove lens/cone glass

Retirer la lentille / le verre conique

Quitar lente / cone glass (no podemos traducirlo)

Rimuovere la lente/il vetro conico





Più alto 3d up pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio

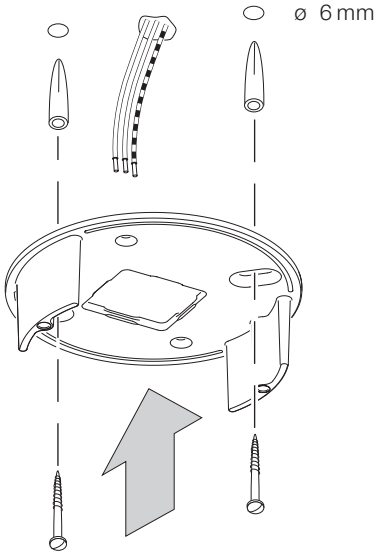
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from the mains before mounting!

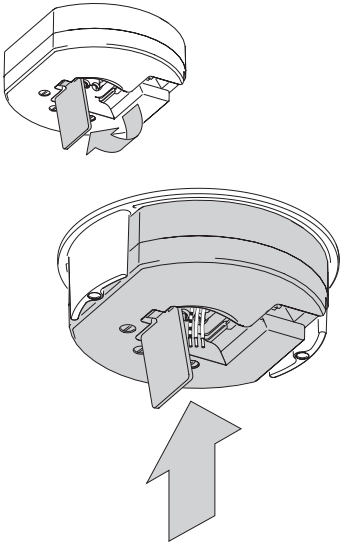
Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

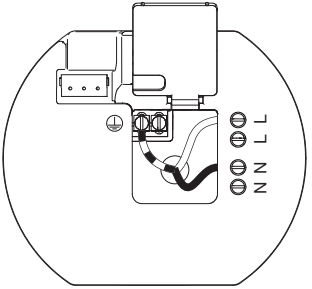
Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!

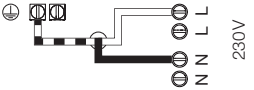


Klappe öffnen und Treiber in die Montageplatte einsetzen.
Open the flap and insert the driver into the mounting plate.
Ouvrir la trappe et insérer le driver dans le panneau de montage.
Abra la tapa e inserte el controlador en la placa de montaje.
Aprire lo sportello e inserire l'alimentatore nella piastra di montaggio.

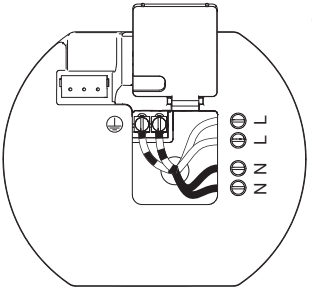


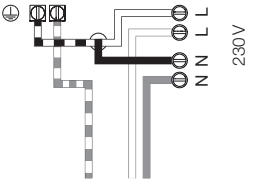
Anschluss einzeln /
Connected separately /
Raccordement individuel /
Conexión única /
Connessione singola





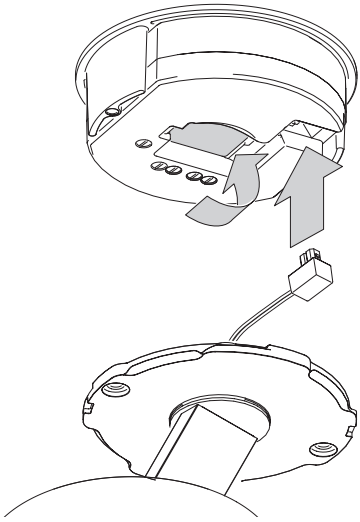
Anschluss mit Durchverdrahtung /
Connected with through-wiring /
Raccordement avec câblage continu /
Conexión con cableado pasante /
Collegamento passante



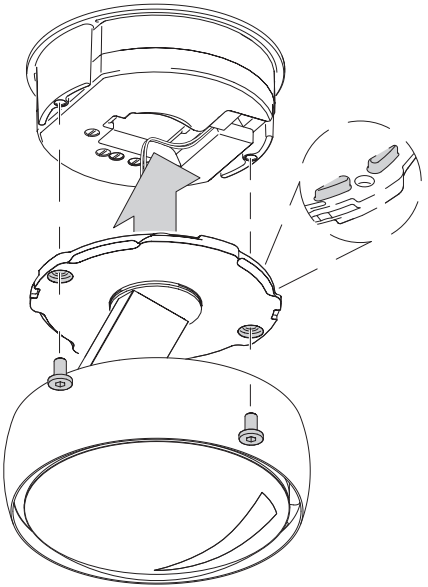


weitere Leuchte / other luminaire / plus de luminaire / más luminaria / più lampada

Klappe schließen und Steckverbindung herstellen
Close the flap and establish the plug connection
Fermer la trappe et établir la connexion
Cierre la tapa y conecte el enchufe
Chiudere lo sportello ed eseguire il collegamento a spina



Leuchte bündig auf die Montageplatte schrauben.
Screw the luminaire flush onto the mounting plate.
Visser le luminaire à fleur sur le panneau de montage.
Atornille la luminaria a ras en la placa de montaje.
Avvitare la lampada a filo della piastra di montaggio.



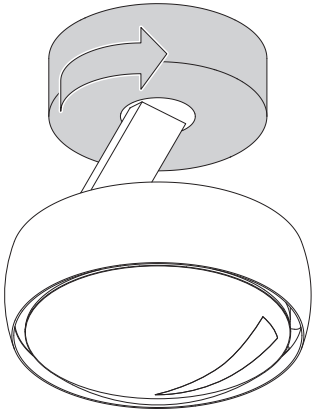
Cover vorsichtig über Leuchtenarm führen und durch Rechtsdrehung arretieren.

Carefully slide the cover over the lamp arm and turn it clockwise to lock it in place.

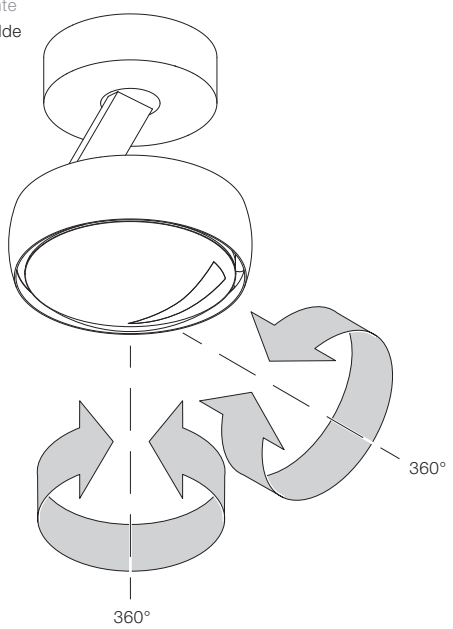
Faire passer avec précaution le cover sur le bras de la lampe et le bloquer en le tournant vers la droite.

Guíe con cuidado la cubierta sobre el brazo de la luz y bloquéela en su sitio girándola en el sentido de las agujas del reloj.

Guidare con cautela il coperchio sul braccio della luce e bloccarlo in posizione ruotandolo in senso orario.



Achtung heiße Oberfläche
Caution: hot surface
Attention aux surfaces chaudes
Atención superficie caliente
Attenzione alle finiture calde



Mit dem Occhio 3d Gelenk lässt sich der Strahler in beliebige Richtung bewegen.
The Occhio 3D joint allows the spotlight to be moved in any direction.
Avec l'articulation Occhio 3d, le spot peut être déplacé dans n'importe quelle direction.
Con la articulación 3D Occhio, el foco puede moverse en cualquier dirección.
Con il giunto 3D di Occhio, il proiettore / spot può essere mobilitato in qualsiasi direzione.

Più alto 3d flat pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio

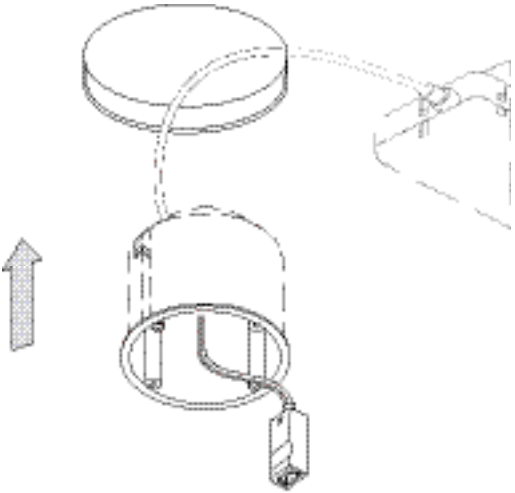
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from the mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!



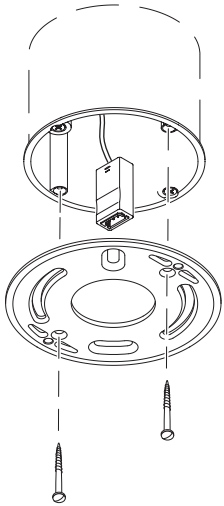
Montageplatte bündig an die Hohlraumdose schrauben.

Screw the mounting plate flush to the hollow ceiling box / cavity box.

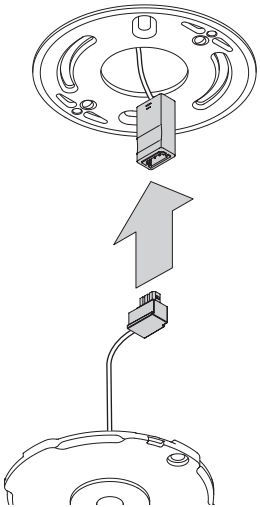
Visser le panneau de montage à fleur de la boîte d'encastrement pour plafond.

Atornille la placa de montaje a ras de la caja de empotrar.

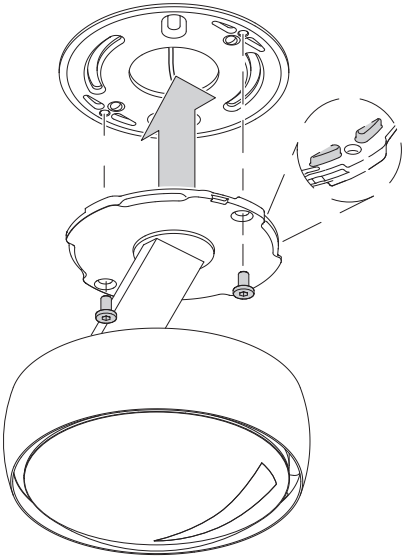
Avvitare la piastra di montaggio a filo della scatola da incasso per soffitto / rosone.



Steckverbindung herstellen.
Establish plug connection.
Faire une connexion
Establecer conexión de enchufe
Stabilire il collegamento a spina



Leuchte bündig auf die Montageplatte schrauben.
Screw the luminaire flush onto the mounting plate.
Visser le luminaire à fleur sur le panneau de montage.
Atornille la luminaria a ras en la placa de montaje.
Avvitare la lampada a filo della piastra di montaggio.



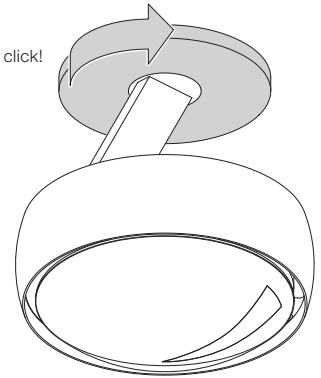
Cover vorsichtig über Leuchtenarm führen und durch Rechtsdrehung arretieren.

Carefully slide the cover over the lamp arm and turn it clockwise to lock it in place.

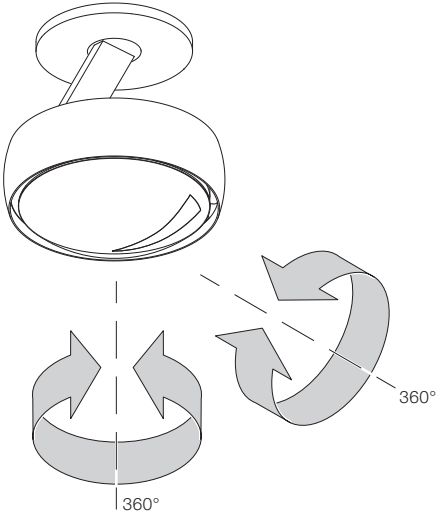
Faire passer avec précaution le cover sur le bras de la lampe et le bloquer en le tournant vers la droite.

Guíe con cuidado la cubierta sobre el brazo de la luz y bloquéela en su sitio girándola en el sentido de las agujas del reloj.

Guidare con cautela il coperchio sul braccio della luce e bloccarlo in posizione ruotandolo in senso orario.



Achtung heiße Oberfläche
Caution: hot surface
Attention aux surfaces chaudes
Atención superficie caliente
Attenzione alle finiture calde



Mit dem Occhio 3d Gelenk lässt sich der Strahler in beliebige Richtung bewegen.
The Occhio 3D joint allows the spotlight to be moved in any direction.
Avec l'articulation Occhio 3d, le spot peut être déplacé dans n'importe quelle direction.
Con la articulación 3D Occhio, el foco puede moverse en cualquier dirección.
Con il giunto 3D di Occhio, il proiettore / spot può essere mobilitato in qualsiasi direzione.

Più alto 3d track pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio

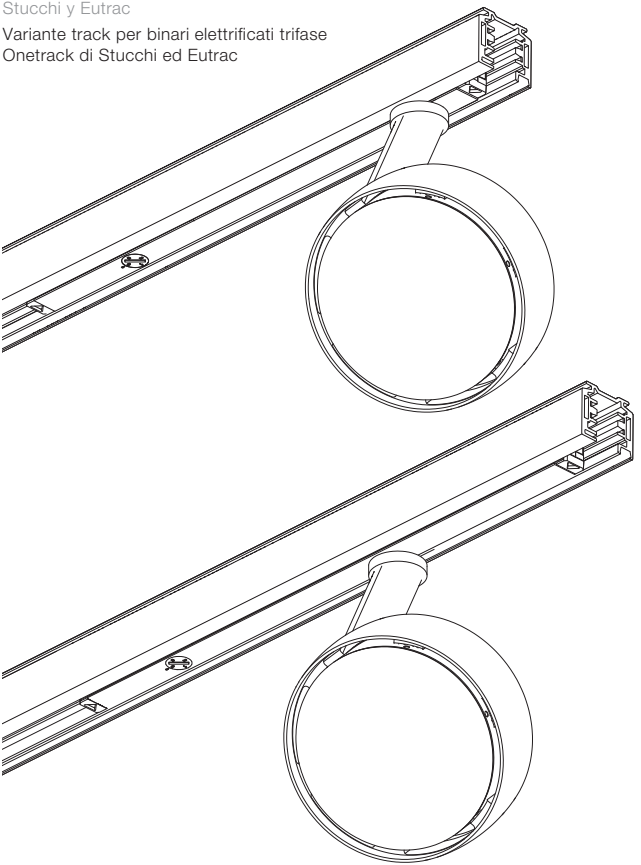
track Variante für 3-Phasen Onetrack-Stromschienen von Stucchi und Eutrac

track variant for 3-phase Onetrack conductor rails from Stucchi and Eutrac

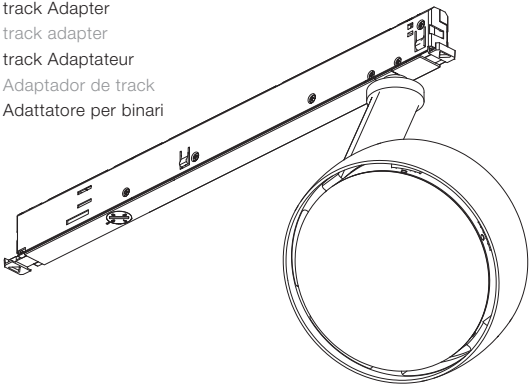
Variante track pour rails conducteurs triphasés Onetrack de Stucchi et Eutrac

Variante track para barras conductoras trifásicas Onetrack de Stucchi y Eutrac

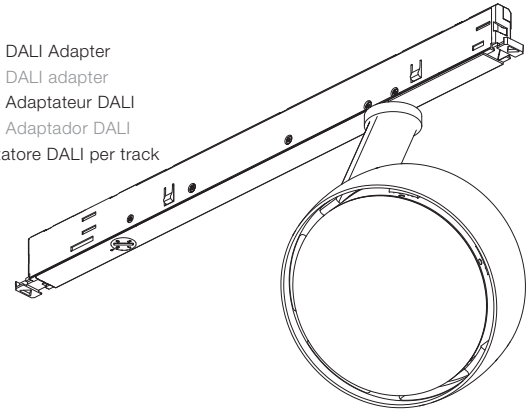
Variante track per binari elettrificati trifase Onetrack di Stucchi ed Eutrac



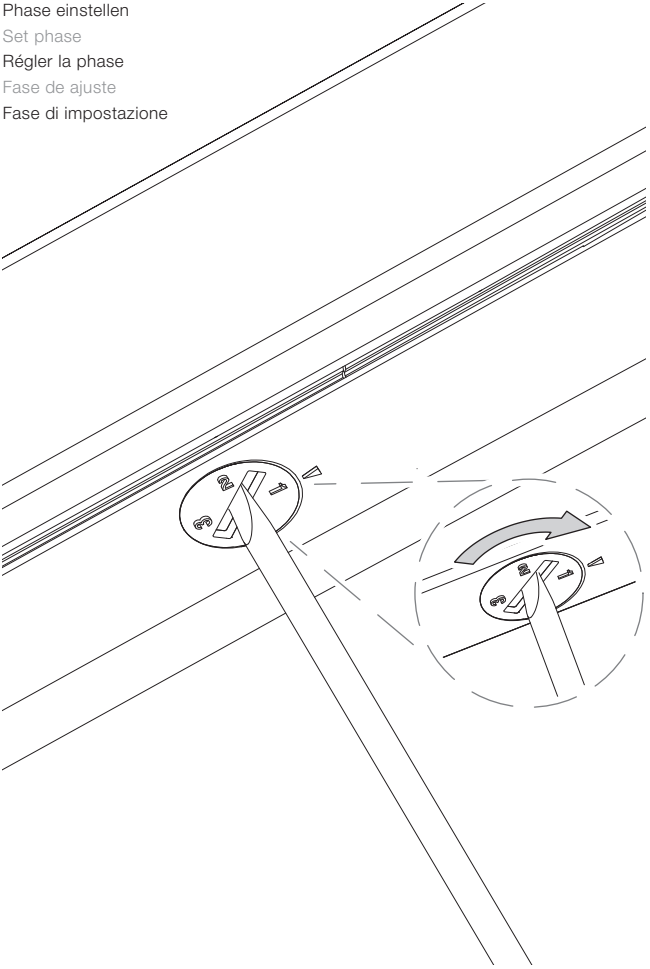
track Adapter
track adapter
track Adaptateur
Adaptador de track
Adattatore per binari



track DALI Adapter
track DALI adapter
track Adaptateur DALI
track Adaptador DALI
adattatore DALI per track

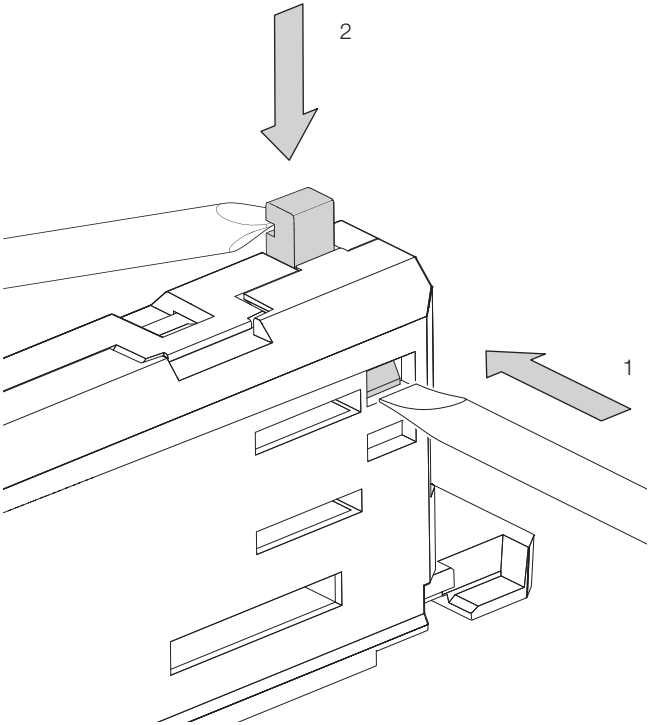


Phase einstellen
Set phase
Régler la phase
Fase de ajuste
Fase di impostazione

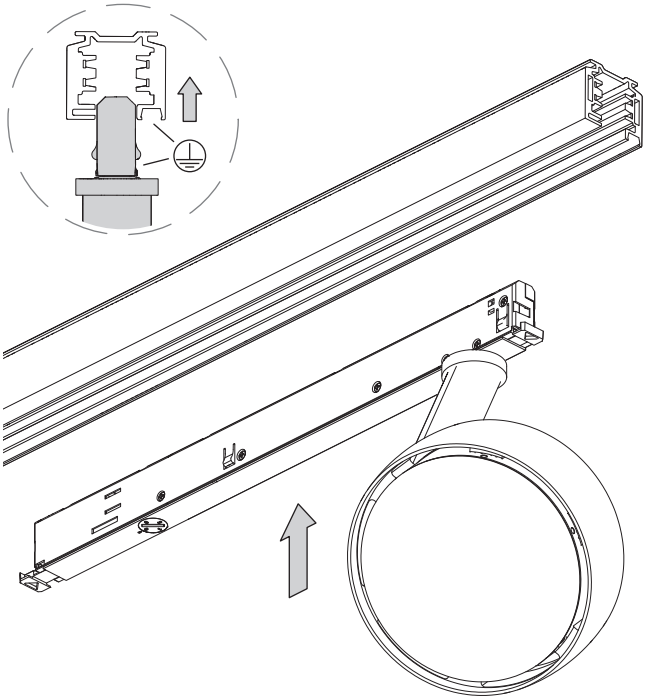


⚠

Eutrac-Schienen: beide Stifte wie abgebildet eindrücken (nicht bei DALI Adapter)
Eutrac rails: press in both pins as shown (not for DALI adapter)
Rails Eutrac : enfoncer les deux goupilles comme illustré (pas pour l'adaptateur DALI)
Carriles Eutrac: presione los dos pasadores como se indica (no con adaptador DALI)
Binari Eutrac: premere entrambi i perni come indicato.(non con adattatore DALI)



Track-Adapter einsetzen, auf die Ausrichtung achten.
Insert the track adapter, paying attention to the orientation.
Insérer l'adaptateur track, veiller à l'orientation.
Inserte el adaptador de carril, preste atención a la orientación.
Inserire l'adattatore per binari, facendo attenzione all'orientamento.



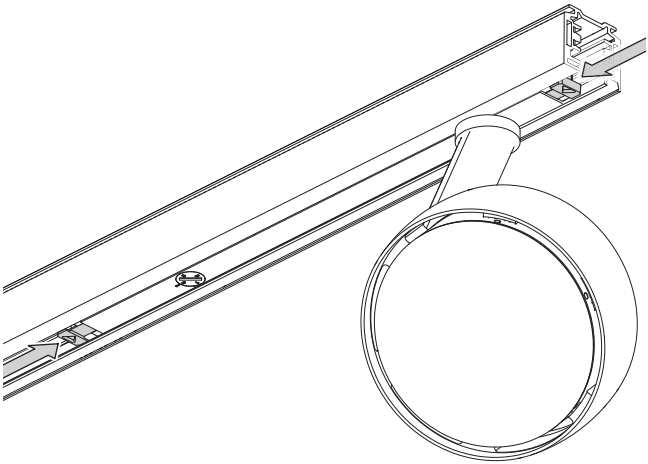
Hebel eindrücken bis diese hörbar einrasten und parallel zur Schiene anliegen

Press in the levers until you hear them click into place and they are parallel to the rail

Appuyer sur les leviers jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière audible et qu'ils soient parallèles au rail.

Presione las palancas hasta que oiga un clic y queden paralelas al carril.

Premere le leve finché non si sente lo scatto in posizione e sono parallele al binario.



Sicherheitshinweise / safety instructions / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Consigli per la sicurezza



Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden. / Warning! Work on electronic components must be carried out by a qualified specialist or by Occhio. / Attention ! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par Occhio. / ¡Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos. / Attenzione! Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.



Hoher Berührungsstrom, vor dem Anschluss an die Stromversorgung mit der Erde verbinden. / High touch current, connect to earth ground before connecting to power supply. / Courant de contact élevé. Effectuer la mise à la terre avant de mettre l'appareil sous tension. / Corriente de contacto alta, conectar a tierra antes de conectar a la fuente de alimentación. / Alta tensione di contatto, procedere con la messa a terra prima di collegare la rete elettrica.



Heiße Oberfläche, nicht berühren! / Hot surfaces, do not touch! / Surface chaude, ne pas toucher ! / Superficie caliente, ¡no tocar! / Superficie molto calda, non toccare!

……..

Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources and control gears can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product.

Les sources lumineuses et les ballast peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de iluminación y los equipos de control pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes.

Le sorgenti di luce e i dispositivi di alimentazione possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti dei prodotti circostanti.

……..

2026-01-30 M-000122

occhio.com / downloads

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den EG / EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht. Des Weiteren erklärt Occhio, dass der Funkanlagentyp Occhio air der Richtlinie 2014 / 53 / EU entspricht (Bluetooth-Funksteuerung; Frequenzbereich 2402–2483 MHz; Sendeleistung + 8 dBm = 6 mW).

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG / EU guidelines and corresponding harmonised standards. Occhio further explains that the Occhio air wireless system meets the 2014 / 53 / EU guideline (Bluetooth remote control; frequency range 2402–2483 MHz; transmitting power + 8 dBm = 6 mW).

Occhio déclare par la présente que la conception et la fabrication du luminaire sont conformes aux directives CE / EU ainsi qu'aux normes harmonisées correspondantes. Par ailleurs, Occhio déclare que l'équipement radio Occhio air est conforme à la directive 2014 / 53 / EU (radioguidage par Bluetooth ; gamme de fréquence 2402–2483 MHz ; puissance d'émission + 8 dBm = 6 mW).

Occhio declara que, en virtud de su diseño y construcción, la luminaria cumple con las directivas CE / UE y las normas armonizadas correspondientes. Occhio declara además que el tipo de sistema de radio Occhio air cumple con la Directiva 2014 / 53 / UE (control de radio Bluetooth; rango de frecuencia 2402–2483 MHz; potencia de transmisión + 8 dBm = 6 mW).

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE / UE e alle norme armonizzate. Inoltre, Occhio dichiara che l'impianto di radiocomunicazione Occhio air è conforme alla direttiva 2014 / 53 / UE (Comando radio bluetooth, gamma di frequenza 2402–2483 Mhz; potenza di trasmissione + 8 dBm = 6 mW).

……..

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012 / 19 / EU) entsorgt werden.

The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012 / 19 / EU).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012 / 19 / EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012 / 19 / UE).

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012 / 19 / UE).

……..

Pflegehinweise / Care instructions / Conseils d'entretien / Instrucciones de cuidado / Istruzioni per la cura

occhio.com / faq

* gilt nur für netzbetriebene Leuchten mit Schutzerde / only applies to mains-operated luminaires with protective earth / s'applique uniquement aux luminaires alimentés sur secteur avec mise à la terre de protection / solo aplicable a las luminarias alimentadas por la red con toma de tierra / vale solo per le lampade alimentate dalla rete elettrica con messa a terra di protezione

culture of light